

## ÚLTIMO MENSAJE DE CUAHTÉMOC O CONSIGNA DE ANÁHUAC

12 de agosto de 1521



### ÚLTIMO MANDATO DEL VENERABLE CUAHTÉMOC

Nuestra sagrada energía ya tuvo a bien ocultarse,  
nuestro venerable sol ya dignamente desapareció su rostro,  
y en total obscuridad se dignó dejarnos.

.

Ciertamente sabemos (que) otra vez se dignará volver,  
que otra vez tendrá a bien salir  
y nuevamente vendrá dignamente a alumbrarnos.

.

En tanto que allá entre los muertos tenga a bien permanecer

.

Muy rápido reunámonos,  
congreguémonos  
y en medio de nuestro corazón escondamos  
todo el nuestro corazón se honra amando  
y sabemos nuestra riqueza  
en nosotros como gran esmeralda.

.

Hagamos desaparecer los nuestros lugares sagrados,  
los nuestros Calmécac los nuestros juegos de pelota,  
los nuestros Telpochcalli, las nuestras casas de canto;  
que solos se queden los nuestros caminos  
y nuestros hogares que nos preserven

.

Hasta cuando se digne salir el nuevo nuestro sol,  
los venerados padres y las veneradas madres  
que nunca se olviden de  
decirles a los sus jóvenes  
y que les enseñen (a) sus hijos  
mientras se dignen vivir,  
precisamente cuán buena ha sido  
hasta ahora nuestra amada ANÁHUAC

donde nos cuidan nuestros venerados difuntos,  
su voluntad y sus deseo,  
y solo también por causa de nuestro respeto por ellos  
y nuestra humildad ante ellos  
que recibieron nuestros venerados antecesores  
y que los nuestros venerados padres,  
a un lado y otro en las venas de nuestro corazón,  
los hicieron conocer en nuestro ser.

Ahora nosotros entregamos la tarea (a)  
los nuestros hijos  
¡Que no olviden, que les informen  
(a) sus hijos intensamente como será  
la su elevación,  
como nuevamente se levantará el nuestro venerable sol  
y precisamente como mostrará dignamente su fuerza  
precisamente como tendrá a bien completar grandiosamente  
su digna promesa esta  
nuestra venerada y amada tierra madre ANÁHUAC!

CUAHTÉMOC

Anáhuac Huei Tlahtohuani

Tenochtitlán-México

[mahtlactlihuan yei cuetzpalin, tlaxochimaco, yei calli](#)  
(trece lagartija, se ofrendan flores, tres casa)

(Lunes 12 de agosto de 1521 del calendario europeo juliano)

(jueves 22 de agosto de 1521 del calendario europeo gregoriano)

Ésta Consigna fue tomada del libro de Tlacatzin Stívalet ANÁHUAC 2000, lo pasado y lo presente proyectados hacia el porvenir. Ediciones Águila y Sol, México 1990.

### **ANÁHUACA:**

El tiempo se ha cumplido, así como nuestros abuelos tuvieron que esconder nuestra civilización ante los invasores, sabemos que ya es hora de despertar. A nosotros nos corresponde esforzarnos, trabajar para que florezca nuevamente la magnificencia y la gloria de nuestra amada madre Anáhuac. Como nos dejó dicho Cuahtemocintli, en el corazón de cada uno de nosotros se encuentra la sabiduría de nuestros abuelos. Es ya el momento de empezar a construir con nuestros corazones, armoniosamente, piedra por piedra, desde sus cimientos, lo que será la Confederación de Anáhuac, cuyo edificio deberá concluirse el día 22 de agosto del año 2000, día chicoyei cuetzpalin, mes tlaxochimaco, del año ce tecpatl, del Sexto Sol de Anáhuac.

### **Fuente:**

[http://www.toltecatoytl.org/tolteca/index.php?option=com\\_content&view=article&id=417:timo-mensaje-de-...](http://www.toltecatoytl.org/tolteca/index.php?option=com_content&view=article&id=417:timo-mensaje-de-...)

### **ANTECEDENTES**

Desde hace ya un buen tiempo un buen número de años se han empezado a conocer diferentes versiones de lo que se conoce como "consigna, mensaje, mandato o último decreto de Cuauhtémoc", también como "Consigna de Anáhuac". Éstas se dice que proceden de los depositarios de la tradición oral a pesar de quienes niegan su autenticidad, cada día aparecen nuevas variantes de este esperanzador mensaje.

Las diferentes versiones tienen mucho en común. En todas se habla del ocultamiento del sol que alumbraba al antiguo Anáhuac. En todas se pide a los antiguos anahuacas que conserven secretamente nuestra cultura autóctona, que la transmitan oralmente a sus descendientes hasta que nuestro Sexto Sol tenga a bien iluminar el resurgir de la civilización ancestral de Anáhuac: hecho que ya empezó a manifestarse en nuestra patria.

Según se dice, un matlactihuan yei cueztpallin ilhuitl, ipan tlaxochimaco metztli, ipan yei calli xihuitl, ipan ic macuiltetl Tonalli ("día trece lagartija, en el mes se ofrendan flores, en el año tres casa, en el Quinto Sol"), lunes 12 de agosto de 1521, se reunió el Consejo de Gobierno de la Confederación Anáhuac, presidido por el huey tlahtohuani Cuauhtemoctzintli y decidió enviar este mensaje a los cuatro rumbos del antiguo Anáhuac.

El comunicado habría sido enviado al sistema mnemotécnico oral de conservar los hechos que era fundamental en el Calmécac del antiguo Anáhuac. Hasta el presente, en muchas localidades de habla autóctona siguen existiendo depositarios de la tradición oral anahuaca. En Ichcateopan se guardó la memoria del entierro de Cuauhtémoc a través de once "cartas vivas", la primera de ellas habría nacido en 1519.

La Consigna de Anáhuac que se representa aquí trata de ser completa. Es una integración de siete versiones diferentes. La ortografía de esta versión es la llamada tradicional, aunque fonetizada, la sintaxis es la que se considera haber sido usada en el Calmécac, los verbos usados para referirse a nuestras fuerzas generadoras, a nuestros difuntos, a nuestros padres y a Anáhuac están en su forma honorante, como corresponde al diario hablar de un ciudadano del antiguo Anáhuac que se había educado en el Calmécac: éste era el caso de Cuauhtémoc.

#### TLATZACCAN CAUHTEMOCTZINTLI ITENAHUATIL (ÚLTIMO VENERABLE CUAHTÉMOC SU MANDATO)

Totonaltzin ye omotlatihzinoh,  
totonaltzin ye omixpoliuhzinoh,  
ihuan centlayohuayan otechcahuilih.

..

Mach tictomachiliah occeppa mohualhuiliz,  
ma occeppa moquizaltiz  
ihuan yancuican techmotlahuililiquih.

.

In oquic ompa mictlanzinco momanilticaz

.

ma zan iciuhca titocentlalihtzinocan,  
ma titonechicohtzinocan  
ihuan toyolnepantlahtzinco ma tictotlatilican  
mochi in toyollotzin quimotlazohtilia  
ihuan ticmachiliah totlaqui:  
topan yuhquin huei chalchihuitzintli.

.

Ma tiquinpohpolhuican in toteocalhuan,  
in tocalmecahuan, in totlachcohuan,  
in totelpochcalhuan, in tocuicacalhuan;  
ma mocelcahuican in tohuihuan

ihuan tochantzitzinhuan ma techpielican

.

Quin ihcuac moquizaltiz in yancuic totonaltzin,  
in tetahzitzintin ihuan in tenantzitzintin  
ma aic xicmilcahuilican  
quimilhuitizqueh in intelpochtzitzinhuan  
ihuan ma quinmachtilican inpilhuantzitzinhuan  
in oquic nemitizqueh,  
huel quenin cualli moyetzinoticatca  
quin axcan Totlazohanahuac  
in campa techmocuitlehuiqueh toteotzitzinhuan,  
intlanequiliz ihuan intlaelehuiliz,  
ihuan zan ye no ipampa toquinmahuiliz  
ihuan toquinpololiz  
oquinceliliqueh in tiachcatzitzihuan,  
ihuan tlen in totahtzitzihuan,  
ahhuic yolecayopan,  
oquinximachtiliqueh toyelizpan.

.

Axcan tehhuantzitzin tiquintotequimaquiliah  
in topilhuan:  
¡Macamo quicalhuilican, ma quinnotzacan  
inpilhuan huel quenin moyetzinotiyez  
in imahcoquizaliz,  
quenin occeppa moehualtiz in totohaltzin;  
ihuan huel quenin mochicahuilihtzinoz  
huel quenin moquitzontiliz hueyica  
inehtotiliztzin inin  
totlazohtlalnanzin Anáhuac;

.

**CUAHEMOCTZIN**  
**Anáhuac Huei Tlahtohuani**

Tenochtitlán-México  
mahtlactlihuan yei cuetzpalin, tlaxochimaco, yei calli